# YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO (ensimmäinen jaosto)

18 päivänä joulukuuta 1997 *

Asiassa C-382/95,

jonka Bundesfinanzhof on saattanut EY:n perustamissopimuksen 177 artiklan nojalla yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa asiassa

**Techex Computer + Grafik Vertriebs GmbH**

vastaan

**Hauptzollamt München**

ennakkoratkaisun siitä, miten on tulkittava yhteisen tullitariffin yhdistettyä nimikkeistöä, joka oli tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 (EYVL L 256, s. 1) liitteessä I, sellaisena kuin se oli muutettuna 21.9.1988 annetun komission asetuksen N:o 3174/88 (EYVL L 298, s. 1) liitteellä, 2.8.1989 annetun komission asetuksen N:o 2886/89 (EYVL L 282, s. 1) liitteellä ja 31.7.1990 annetun komission asetuksen N:o 2472/90 (EYVL L 247, s. 1) liitteellä,

* Oikeudenkäyntikieli: saksa.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN (ensimmäinen jaosto),

toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja M. Wathelet sekä tuomarit D. A. O. Edward (esittelevä tuomari) ja L. Sevón,

julkisasiamies: C. O. Lenz,
kirjaaja: johtava hallintovirkamies H. A. Rühl,

ottaen huomioon kirjalliset huomautukset, jotka sille ovat esittäneet

— Techex Computer + Grafik Vertriebs GmbH, edustajanaan asianajaja Wilhelm Jordan, München,

— Euroopan yhteisöjen komissio, asiamiehenään oikeudellisen yksikön virkamies Francisco de Sousa Fialho, avustajinaan asianajaja Hans-Jürgen Rabe, Bryssel, ja asianajaja Georg M. Berrisch, Hampuri,

ottaen huomioon suullista käsittelyä varten laaditun kertomuksen,

kuultuaan komission 29.5.1997 ja 16.9.1997 pidetyssä istunnossa esittämät suulliset huomautukset,

kuultuaan julkisasiamiehen 2.10.1997 pidetyssä istunnossa esittämän ratkaisuehdotuksen,

on antanut seuraavan

**tuomion**

1 Bundesfinanzhof on esittänyt yhteisöjen tuomioistuimelle 7.11.1995 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 7.12.1995, EY:n perustamissopimuksen 177 artiklan nojalla kolme ennakkoratkaisukysymystä siitä, miten on tulkittava yhteisen tullitariffin yhdistettyä nimikkeistöä (jäljempänä yhdistetty nimikkeistö), joka oli tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 (EYVL L 256, s. 1) liitteessä I, sellaisena kuin se oli muutettuna 21.9.1988 annetun komission asetuksen N:o 3174/88 (EYVL L 298, s. 1) liitteellä, 2.8.1989 annetun komission asetuksen N:o 2886/89 (EYVL L 282, s. 1) liitteellä ja 31.7.1990 annetun komission asetuksen N:o 2472/90 (EYVL L 247, s. 1) liitteellä.

2 Nämä kysymykset on esitetty Techex Computer + Grafik Vertriebs GmbH:n (jäljempänä Techex) ja Hauptzollamt Münchenin välisessä asiassa, joka koskee Vista Boardien tariffiluokittelua.

3 Ennakkoratkaisupyynnöstä ilmenee, että Vista Board koostuu painetuista piirilevyistä, jotka on tarkoitettu liitettäväksi tietokoneeseen ja joissa on mikropiirejä (muun muassa grafiikka- ja muistiprosessoreita) sekä aktiivisia ja passiivisia komponentteja. Painetut piirilevyt on tarkoitettu joko ulkoisista videolähteistä saadun kuvan muuntamiseen standardoiduksi televisiosignaaliksi ja sen käsittelyyn ja tallentamiseen tässä muodossa taikka grafiikan luomiseen.

4 Techex toi maahan vuodesta 1988 vuoteen 1991 useita Vista Boardeja, jotka luovutettiin vapaaseen vaihdantaan ja tullattiin yhdistetyn nimikkeistön nimikkeellä

8473 eli osina koneisiin, joita tarkoitetaan nimikkeessä 8471, jonka otsikkona on "automaattiset tietojenkäsittelykoneet ja niiden yksiköt; magneettimerkkien lukijat ja optiset lukijat, koneet tietojen siirtämistä varten tietovälineelle koodimuodossa ja koneet tällaisten tietojen käsittelemistä varten, muualle kuulumattomat". Vista Boardeihin sovellettiin 4 prosentin tullia.

5 Tullitarkastuksen yhteydessä Hauptzollamt München teki 7.11.1991 veron muutospäätöksen sekä sille esitetystä oikaisuvaatimuksesta 28.12.1991 päätöksen, jossa katsottiin, ettei mainittuja tavaroita kuulunut luokitella yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 8471, koska ulkoisista videolähteistä saadun kuvan muuntaminen standardoiduiksi televisiosignaaleiksi on yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksen B kohdassa tarkoitettu "erityistehtävä".

6 Tämän 5 huomautuksen B kohdan viimeisessä alakohdassa todetaan seuraavaa:

"Nimikkeeseen 8471 eivät kuulu erityistehtävää suorittavat koneet, jotka sisältävät automaattisen tietojenkäsittelykoneen tai jotka toimivat automaattisen tietojenkäsittelykoneen yhteydessä. Tällaiset koneet luokitellaan siihen nimikkeeseen, joka vastaa niiden asianomaisia toimintoja, tai jollei sellaista ole, kaatonimikkeeseen."

7 Näin ollen Hauptzollamt München luokitteli tavarat yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 8543, johon kuuluvat "sähkökoneet ja -laitteet, joilla on itsenäinen tehtävä, muualle tähän ryhmään kuulumattomat", ja sovelsi niihin 7 prosentin tullia. Erotuksen se vaati maksettavaksi jälkikäteen.

8 Finanzgericht hylkäsi 6.10.1994 näistä päätöksistä tehdyn valituksen, joten Techex haki muutosta (Revision) Bundesfinanzhofista väittäen, että Vista Boardilla ei ole

erityistehtävää, koska kuvien käsittely on vain yksi "tietojenkäsittelyn" osa-alue siinä laajassa merkityksessä, joka käsitteelle tekniikassa kuuluu.

9 Bundesfinanzhof päätti lykätä asian ratkaisemista ja esittää yhteisöjen tuomioistuimelle seuraavat ennakkoratkaisukysymykset:

"1) Onko yhteisen tullitariffin (vuosien 1988—1991 yhdistetty nimikkeistö) 84 ryhmän 5 huomautuksen B kohtaa tulkittava siten, että sellainen kuvien käsittely, jollaista perusteluissa tarkemmin kuvatuilla Vista Boardeilla voidaan suorittaa, on katsottava edellä mainitussa säännöksessä tarkoitetuksi 'erityistehtäväksi' eli tietojenkäsittelystä erilliseksi tehtäväksi, minkä seurauksena tällaiset tavarat eivät kuulu nimikkeeseen 8471?

2) Vastauksen ensimmäiseen kysymykseen ollessa myöntävä:

Onko nimikettä 8543 (tässä: vuoden 1991 yhdistetyn nimikkeistön alanimike 8543 8080, vuosien 1988—1990 yhdistetyn nimikkeistön alanimike 8543 8090) tulkittava siten, että ilmaisuun '(muut) sähkökoneet — —, joilla on itsenäinen tehtävä, muualle tähän ryhmään kuulumattomat' kuuluu myös Vista Boardin(1) kaltainen tuote silloinkin, kun sitä voidaan sen ominaisuuksien perusteella käyttää kuvien käsittelyn lisäksi myös tietokoneen grafiikkakorttina?

3) Vastauksen toiseen kysymykseen ollessa kieltävä:

Mitä muuta tullinimikettä voidaan harkita sovellettavaksi Vista Boardin kaltaisiin tuotteisiin(1)?"

## Ensimmäinen kysymys

10 Ensimmäisellä kysymyksellään kansallinen tuomioistuin haluaa lähinnä selvittää, onko yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksen B kohdan viimeisessä alakohdassa tarkoitettuna "erityistehtävänä" pidettävä kuvien käsittelyä tietokoneen sellaisella yksiköllä, johon kuuluu lähinnä analogia/digitaali-muunnin, tehokas grafiikkaprosessori sekä digitaali/analogia-muunnin.

11 Yhteisöjen tuomioistuin on toistuvasti todennut, että tavaroiden tariffiluokittelun ratkaisevana perustana on yleensä oltava tavaroiden objektiivisesti todettavat ominaispiirteet ja ominaisuudet, sellaisina kuin ne on määritelty yhteisen tullitariffin nimiketekstissä ja jaksojen tai ryhmien huomautusten teksteissä (ks. esim. asia C-11/93, Siemens Nixdorf, tuomio 19.5.1994, Kok. 1994, s. I-1945, 11 kohta).

12 Yhteisen tullitariffin ryhmiä edeltävät huomautukset ja tulliyhteistyöneuvoston tekemät nimikkeistöä selittävät huomautukset ovat tärkeitä keinoja yhteisen tullitariffin yhtenäisen tulkinnan varmistamiseksi, ja niitä voidaan pitää sellaisenaan pätevinä tulkintakeinoina (ks. em. asia Siemens Nixdorf, tuomion 12 kohta).

13 Esillä olevassa asiassa ilmenee yhdistetyn nimikkeistön nimikkeen 8471 sanamuodosta, että kyseiseen nimikkeeseen kuuluvat automaattiset tietojenkäsittelykoneet ja niiden yksiköt. Tulliyhteistyöneuvoston tekemien tätä nimikettä koskevien selitysten ensimmäisen osan ensimmäisen kohdan mukaan "tietojenkäsittely käsittää kaikenlaisen tietojen käsittelyn etukäteen määrätyssä loogisessa järjestyksessä tiettyä tai tiettyjä tarkoituksia varten".

14 Yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksen B kohdan ensimmäisestä alakohdasta ilmenee, että jokaista yksikköä, joka voidaan yhdistää tietokoneen keskusyksikköön ja joka soveltuu ottamaan vastaan tai luovuttamaan sellaisessa

muodossa, koodina tai signaaleina, olevaa tietoa, jota järjestelmä voi käyttää, on pidettävä täydellisen tietojenkäsittelyjärjestelmän osana, joka on luokiteltava nimikkeeseen 8471.

15 Tulliyhteistyöneuvoston 84 ryhmää koskevien selitysten E osan 2 kohdan mukaan yksiköllä, joka esitetään tullille tietokoneen osana, joka on tarkoitettu suorittamaan toimintoja yhteydessä tietokoneen kanssa, katsotaan olevan erityistehtävä vain, jos se suorittaa "muuta tehtävää kuin tietojenkäsittelyä".

16 Kansallinen tuomioistuin katsoo pääasiassa, että kuvien käsittely on jotakin muuta kuin tietojenkäsittelyä. Techexin ja komission yhteisöjen tuomioistuimelle jättämistä kirjallisista huomautuksista ilmenee kuitenkin, että Vista Boardin kolme osaa, analogia/digitaali-muunnin, tehokas grafiikkaprosessori sekä digitaali/analogia- muunnin, eivät teknisesti ottaen suorita muuta kuin tietojenkäsittelyä.

17 Tietojenkäsittelyyn kuuluu näet kuvien käsittely, sillä kuvat ovat yksi tapa ilmaista tietoa.

18 Komissio on kuitenkin vedonnut siihen, että vaikka Vista Board huolehtii tietojenkäsittelystä, sillä on yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksen B kohdan viimeisessä alakohdassa tarkoitettu erityistehtävä, koska sen avulla tietokoneella voidaan suorittaa teknistä erityistehtävää eli kuvien käsittelyä, mikä kansallisten tulliviranomaisten on otettava huomioon tavaroita tuotaessa.

19 Tältä osin on todettava, että tällainen arvio ei perustu kyseisen yksikön objektiivisesti todettaviin ominaispiirteisiin ja ominaisuuksiin vaan niihin tehtäviin, joita koko tietokone pystyy tämän yksikön avulla suorittamaan.

20 Lisäksi on selvää, että Vista Boardin, joka on tietokoneeseen liitettäväksi tarkoitettu yksikkö, tehtävänä on yhtäältä ulkoisten analogisignaalien muuntaminen muotoon, jota tietokone voi käyttää, ja toisaalta saada aikaan näytöllä esitettävä tulos koneen suorittamista prosesseista. Näin ollen Vista Boardilla ei ole "muuta tehtävää kuin tietojenkäsittely".

21 Ensimmäiseen kysymykseen on näin ollen vastattava, että yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksen B kohdan viimeisessä alakohdassa tarkoitettuna "erityistehtävänä" ei ole pidettävä sellaista kuvien käsittelyä, jota voidaan tehdä tietokoneen yksiköllä, johon kuuluu lähinnä analogia/digitaali-muunnin, tehokas grafiikkaprosessori sekä digitaali/analogia-muunnin.

## Toinen ja kolmas kysymys

22 Koska toinen ja kolmas kysymys on esitetty vain siltä varalta, että vastaus ensimmäiseen kysymykseen on myöntävä, ne ovat käyneet merkityksettömiksi.

## Oikeudenkäyntikulut

23 Yhteisöjen tuomioistuimelle huomautuksensa esittäneelle Euroopan yhteisöjen komissiolle aiheutuneita oikeudenkäyntikuluja ei voida määrätä korvattaviksi. Pääasian asianosaisten osalta asian käsittely yhteisöjen tuomioistuimessa on välivaihe kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevan asian käsittelyssä, minkä vuoksi kansallisen tuomioistuimen asiana on päättää oikeudenkäyntikulujen korvaamisesta.

Näillä perusteilla

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN (ensimmäinen jaosto)

on ratkaissut Bundesfinanzhofin 7.11.1995 tekemällään päätöksellä esittämän kysymyksen seuraavasti:

**Yhteisen tullitariffin yhdistetyn nimikkeistön, joka oli esitetty tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteessä I, sellaisena kuin se oli muutettuna 21.9.1988 annetun komission asetuksen N:o 3174/88 liitteellä, 2.8.1989 annetun komission asetuksen N:o 2886/89 liitteellä ja 31.7.1990 annetun komission asetuksen N:o 2472/90 liitteellä, 84 ryhmän 5 huomautuksen B kohdan viimeisessä alakohdassa tarkoitettuna "erityistehtävänä" ei ole pidettävä sellaista kuvien käsittelyä, jota voidaan tehdä tietokoneen yksiköllä, johon kuuluu lähinnä analogia/digitaali-muunnin, tehokas grafiikkaprosessori sekä digitaali/analogia-muunnin.**

Wathelet Edward Sevón

Julistettiin Luxemburgissa 18 päivänä joulukuuta 1997.

R. Grass M. Wathelet

kirjaaja ensimmäisen jaoston puheenjohtaja